

MAGYAR

Általános leírás (ábra 1)

- A** Normál sebesség gomb
- B** Turbo sebesség gomb
- C** Motoregység
- D** Aprítórúd
- E** Habverő-csatlakozó egység
- F** Habverő
- G** Aprító csatlakoztatóegység
- H** Aprítókések
- I** Aprító edény
- J** Kehely

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozó dugó vagy egyéb alkatrész meghibásodott.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervízben, vagy hivatalos szakszervízben ki kell cserélni.
- Összeszerelés, szétszerelés, illetve bármely tartozék beállítása előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból.
- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt. A motoregység tisztítását csak nedves ruhával végezze.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- A készülék működtetéseben járatan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Gyermekek ne használják a készüléket felügyelet nélkül.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ne lépje túl a táblázatban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Ne nyúljon a késekhez, különösen ha a készülék csatlakoztatva van a hálózatra, mert a kések rendkívül élesek!
- Ha a vágókések elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból, és vegye ki a hozzávalókat, amelyek akadályozzák a vágókések működését.
- Nehéz alapanyag aprítása vagy keverése esetén ne használja a kézi mixert több mint egy percig egyhuzamban. Egy perc eltelte után hagyja a készüléket megfelelően lehűlni, mielőtt folytatná a feldolgozást.
- Az utasítások egyik receptjéhez sem kell nehéz alapanyag.
- Zajszint: Lc = 82 dB [A]

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Teendők az első használat előtt

A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkezni fognak (lásd a „Tisztítás” c. részt).

Előkészítés

- A forró alapanyagokat aprítás, illetve edénybe töltés előtt hagyja lehűlni (max. hőmérséklet: 80°C).
- A nagyobb darabokat vágja kb. 2 cm nagyságúra feldolgozás előtt.
- A készüléket a hálózati csatlakoztatás előtt szerelje össze.

A készülék használata

Rúdmixer

A rúdmixer felhasználási területei:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelése.
- Fűa alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverése.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítése.

- Illesze a aprítórudat a motoregységre (kattanást hall) (ábra 2).

- A késegyiséget teljesen merítse a hozzávalókba (ábra 3).

- A készüléket a normál sebesség gombbal vagy a turbo sebesség gombbal kapcsolhatja be.

- A készüléket lassan lefelé és felfelé, valamint körkörösén mozgatva turmixolja össze az alapanyagokat (ábra 4).

Aprító

Az aprító különböző magvak, hús, hagyma, kemény sajtok, főtt tojás, fokhagyma, fűszerek, száraz kenyér stb. aprítására alkalmas.

Az aprítókést rendkívül óvatosan tisztítsa meg, mert a kések igen élesek. Legyen különösen elővigyázatos, amikor eltávolítja az aprítókést a vágóedényből, amikor kiüríti a vágóedényt, illetve tisztítás közben.

- Helyezze a aprítókést az aprítóedénybe (ábra 5).

- Tegye a hozzávalókat az aprítóedénybe.

- Helyezze a csatlakozóegységet az aprítóedényre (ábra 6).

- Erősítse a motoregységet az aprítóedényre (kattanást hall) (ábra 7).

- A készüléket a normál sebesség gombbal vagy a turbo sebesség gombbal kapcsolhatja be.

- Ha az alapanyagok az aprítóedény falára tapadnak, távolítsa el őket spatula segítségével vagy folyadék hozzáadásával.
- Húsaprítás után mindig hagyja lehűlni a készüléket.

Habverő

A habverővel tejszínt és tojásfelhért verhet fel, krémeket készíthet stb.

- Helyezze a habverőt a csatlakozóegységre (ábra 8).

- Csatlakoztassa a csatlakozóegységet a motoregységhez (kattanást hall) (ábra 9).

- Tegye a hozzávalókat egy tábla.

Tanács: Használjon nagyméretű edényt.

- Merítse a habverőt teljesen az alapanyagokba. A kiforrószenés elkerülése érdekében normál sebességen kezdje meg a feldolgozást (ábra 10).

- Kb. 1 perc múlva folytassa turbo sebességen.

Tisztítás

Ne merítse vízbe a motoregységet és a habverő-csatlakozóegységet.

- Húzza ki a készülék vezetékét a fali aljzatból, és tisztítsa meg a tartozékokat.

- Nedves ruhával tisztítsa meg a motoregységet és a habverő-csatlakozóegységet.

- Tisztítsa meg az edényt, az aprítóedényt, az aprítókést, az aprító-csatlakozóegységet és a habverőt a csatlakoztatóegység nélkül a mosogatógépben vagy mosogatószeres meleg vízben.

Az aprítóedény tisztítása előtt ajánlatos eltávolítani a gumigyűrűt.

Megjegyzés: A mixerűd késeit és a habverőt olyankor is tisztíthatja, amikor csatlakoztatva vannak a motoregységhez. Merítse a mixerűdöt vagy a habverőt mosogatószeres meleg vízbe, majd kapcsolja be kis időre a készüléket.

Tartozékok

A mini aprítót Philips márkakereskedőtől rendelheti meg, a HR1366 készülék tartozékaként.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 11).

Jótállás és szervíz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips képviselőjéhez (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Turmixmennyiség és feldolgozási idő

Hozzávalók	Turmixmennyiség	Idő
Gyümölcsök és zöldségek	10–20 dkg	60 mp
Bébiétel, levesek és mártások	1–4 dl	60 mp
Tészták	1–5 dl	60 mp
Mixelt italok és italkeverékek	1–10 dl	60 mp

Turmixmennyiség és feldolgozási idő

Hozzávalók	Aprítási mennyiség	Idő
Főtt tojás	2 db	4 × 1 mp
Száraz kenyér	8 dkg	30 mp
Étcsokoládé	10 dkg	20 mp
Fokhagyma	5 dkg	5 × 1 mp
Hagyma	20 dkg	5 × 1 mp
Hús és hal	20 dkg	10 mp
Fűszerek	3 dkg	10 mp
Sajt	20 dkg	20 mp
Csonthéjasok	20 dkg	30 mp

Habverési mennyiség és feldolgozási idő

Hozzávalók	Habverési mennyiség	Idő
Tejszín	2,5 dl	70-90 mp
Tojásfelhérje	4 tojás	2 perc

ROMÂNĂ

Descriere generală (fig. 1)

- A** Buton pentru viteză normală
- B** Buton pentru viteză Turbo
- C** Bloc motor
- D** Accesoriu blender
- E** Unitate de cuplare pentru tel
- F** Tel
- G** Unitate de cuplare pentru tocător
- H** Bloc tăietor pentru tocat
- I** Castron tocător
- J** Cană

Important

- Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
 - Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
 - În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
 - Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a asambla, dezasambla sau ajusta orice accesoriu.
 - Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid, și nici nu-l clătiți sub jet de apă. Utilizați o cârpă umedă pentru a-l curăța.
 - Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupraveheat.
 - Acest cablu nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
 - Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
 - Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul nesupravegheați.
 - Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
 - Nu depășiți cantitățile maxime și timpii de preparare indicați în tabel.
 - Evitați atingerea cuțitelor, în special atunci când aparatul este conectat. Cuțitele sunt foarte ascuțite.
 - Dacă lamele cuțitului se blochează, scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează cuțul.
 - Nu utilizați blenderul de mână mai mult de 60 de secunde continuu când amestecați sau tocați cantități mari. După aceste 60 de secunde, lăsați aparatul să se răcească suficient înainte de a continua. Niciuna din rețetele aflate în acest manual nu conține cantități mari.
 - Nivel de zgomot: Lc = 82 dB [A]

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Înainte de prima utilizare

Curățați bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultați capitolul "Curățare").

Pregătirea pentru utilizare

- Lăsați ingredientele fierbinți să se răcească înainte de a le tăia, de a le amesteca sau de a le turna în cană (temperatură max. 80°C).
- Țăiați ingredientele mari în bucăți de aprox. 2 cm înainte de a le procesa.
- Asamblați aparatul corect înainte de a introduce ștecherul în priză.

Utilizarea aparatului

Mixer de mână

Blenderul este proiectat pentru:

- amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktail-uri, shake-uri,
- amestecarea ingredientelor moi, de exemplu aluat de prăjituri sau maioneză,
- pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.

- Așași blenderul la unitatea cu motor ("clic") (fig. 2).

- Introduceți complet pavăza lamei în ingrediente (fig. 3).

- Apăsați butonul pentru viteză normală sau butonul pentru viteză turbo pentru a porni aparatul.

- Deplasați aparatul sus jos și circular pentru a amesteca ingredientele (fig. 4).

Tocător electric

Tocătorul este destinat tăienii mărunte a ingredientelor pentru gătit: nuci, carne, ceapă, brânză tare, ouă fierte, usturoi, vegetale, pâine uscată, etc.

Lamele sunt foarte ascuțite, astfel încât trebuie să manevrați cu precauție blocul tăietor. Aveți grijă în special atunci când îndepărtați blocul tăietor din castron, când golii castronul și în timpul curățării.

- Introduceți blocul tăietor în castron (fig. 5).

- Puneți ingredientele în castron.

- Puneți unitatea de cuplare pe castron (fig. 6).

- Cuplați unitatea motoare la castron ("clic") (fig. 7).

- Apăsați butonul pentru viteză normală sau butonul pentru viteză turbo pentru a porni aparatul.

- Dacă ingredientele se lipesc de pereții castronului, utilizați o spatulă sau adăugați lichid pentru a le deslipi.
- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească după ce l-ați utilizat pentru tocarea cârnii.

Tel

Telul se folosește pentru a prepara frișcă, pentru a bate albușuri de ou, creme, etc.

- Conectați telul la unitatea de cuplare (fig. 8).

- Conectați unitatea de cuplare la unitatea motoare ("clic") (fig. 9).

- Puneți ingredientele într-un castron.

Sugestie: Utilizați un castron mare pentru rezultate optime.

- Introduceți telul complet în ingrediente. Pentru a evita stropirea, începeți procesarea la viteză normală (fig. 10).

- Continuați la viteză turbo după aprox. 1 minut.

Curățarea

Nu introduceți blocul motor și unitatea de cuplare în apă.

- Scoateți aparatul din priză și demontați accesoriile.

- Ștergeți blocul motor și unitatea de cuplare pentru tel cu o cârpă umedă.

- Curățați cana, castronul, blocul tăietor pentru tocat, unitatea de cuplare pentru tocat și telul fără unitatea de cuplare în apă caldă sau în apă fierbinte cu detergent de vase lichid.

Vă sfătuim să îndepărtați garnitura de cauciuc din castron înainte de a-l curăța.

Notă: De asemenea, puteți curăța blocul tăietor de pe tija blenderului și telul în timp ce sunt montate pe blocul motor. Pentru aceasta, introduceți tija blenderului sau telul în apă fierbinte cu detergent de vase lichid și lăsați aparatul să funcționeze un timp.

Accesorii

Puteți comanda un tocător fin pentru HR1366 de la distribuitorul dvs. Philips ca accesoriu suplimentar.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoii menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predăți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 11).

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care.

Cantități și timpi pentru amestecare

Ingrediente	Cantitate	Timp
Fructe și legume	100 - 200 g	60 de secunde
Mâncare pentru bebeluși, supe și sosuri	100 - 400 ml	60 de secunde
Crema	100 - 500 ml	60 de secunde
Shake-uri și cocktail-uri	100 - 1000 ml	60 de secunde

Cantități și timpi pentru tocare

Ingrediente	Cantitate de preparat	Timp
Ouă fierte	2 bucăți	4 × 1 sec.
Pâine uscată	80 g	30 sec.
Ciocolată neagră	100 g	20 sec.
Usturoi	50 g	5 × 1 sec.
Ceapă	200 g	5 × 1 sec.
Carne și pește	200 g	10 sec.
Vegetale	30 g	10 sec.
Brânză	200 g	20 sec.
Nuci	200 g	30 sec.

Cantități și timpi pentru bățut

Ingrediente	Cantitate de bățut	Timp
Frișcă	250 ml	70-90 sec.
Albușuri de ou	4 ouă	120 sec.

SLOVENSKY

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Tlačidlo normálnej rýchlosti
- B** Tlačidlo turbo rýchlosti
- C** Pohonná jednotka
- D** Rameno mixéra
- E** Spojovací nástavec na šľahanie
- F** Metlička
- G** Spojovací nástavec na sekanie
- H** Nástavec s čepeľami na sekanie
- I** Nádobu na sekanie
- J** Nádobu

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení a napätie v sieti je rovnaké.
- Ak je poškodený sieťový kábel, zástrčka alebo iné súčasti, zariadenie nepoužívajte.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Pred skladaním, rozkladaním alebo úpravou ktoréhokoľvek príslušenstva zariadenie vždy odpojte zo siete.
- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplačujte pod tečúcou vodou. Na jej čistenie používajte iba vlhkú handričku.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedovoľte deťom používať mixér bez dozoru.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.
- Neprekračujte maximálne množstvá a časy spracovania uvedené v tabuľke.
- Nedotýkajte sa čepeľí nožov, zvlášť vtedy, ak je zariadenie pripojené do siete. Čepele sú veľmi ostré.
- Ak sa čepele zaseknú, najskôr odpojte mixér zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.
- Ak mixujete alebo sekáte väčšie množstvo surovín, môžete ručný mixér používať bez prestávky maximálne 60 sekúnd. Po uplynutí týchto 60 sekúnd nechajte zariadenie pred ďalším použitím dostatočne vychladnúť. Žiaden z receptov v tomto návode nespôsobuje preťažovanie zariadenia.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite súčasti, ktoré sa dostanú do kontaktu s potravinami (pozrite si časť „Čistenie“).

Príprava na použitie

- Skôr, ako horúce suroviny spracujete alebo ich nahajete do nádob, nechajte ich vychladnúť (max. teplota 80°C).

- Veľké kusy surovín pokrájajte na menšie kúsky veľkosti pribl. 2 cm.

- Zariadenie pred pripojením do siete riadne poskladajte.

Použitie zariadenia

Ručný mixér

Tento ručný mixér je určený na:

- miešanie kvapalín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a koktailov.
- mixovanie jemných surovín, ako je palacinkové cesto alebo majonéza.
- prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.

- Rameno mixéra pripojte k pohonnej jednotke (budete počuť kliknutie) (Obr. 2).

- Krýť čepeľi ponorte celý do pripravených surovín (Obr. 3).

- Stlačením tlačidla normálnej alebo turbo rýchlosti zapnete zariadenie.

- Suroviny mixujete pomalými kruhovými pohybmi mixéra nahor a nadol (Obr. 4).

Nástavec na sekanie

Sekací nástavec je určený na sekanie surovín ako sú orechy, mäso, cibuľa, tvrdý syr, varené vajčká, cesnak, bylinky, suchý chlieb a pod.

Pri manipulácii s nástavcom s čepeľami buďte veľmi opatrní, pretože čepele sú veľmi ostré. Zvlášť buďte opatrní pri vyberaní nástavca s čepeľami z nádoby na sekanie, pri jej vyprázdnovaní a čistení.

- Nástavec s čepeľami na sekanie vložte do nádoby na sekanie (Obr. 5).

- Do nádoby na sekanie vložte suroviny.

- Spojovací nástavec položte na nádobu na sekanie (Obr. 6).

- Ukľestite pohonnú jednotku na sekaciu nádobku (budete počuť kliknutie) (Obr. 7).

- Stlačením tlačidla normálnej alebo turbo rýchlosti zapnete zariadenie.

- Ak sa suroviny zachytia na stenách nádoby na sekanie, uvoľnite ich pomocou varešky alebo prídavným kvapalinou.
- Po každom sekaní mäsa nechajte mixér vychladnúť.

Metlička

Šľahacia metlička je určená na šľahanie smotaný, vaječných bielok, dezertov atď.

- Šľahaciu metličku nasadte na spojovací nástavec (Obr. 8).

- Spojovací nástavec nasadte na pohonnú jednotku (budete počuť kliknutie) (Obr. 9).

- Do nádoby vložte suroviny.

*Tip:*Najlepšie výsledky dosiahnete, ak použijete veľkú misu.

- Šľahaciu metličku ponorte úplne do surovín. Aby ste predišli výšľachovaniu, začnite

SLOVENŠČINA
A Splošni opis (Sl. 1) B Gumb za običajno hitrost C Gumb za turbo hitrost D Motorna enota E Palčni mešalnik F Nastavek metlice G Metlica H Nastavek sekjalnika I Rezilna enota sekjalnika J Sekjalna posoda K Vrč
A Pomembno Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo. - Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. - Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtičač, kabel ali kateri drugi deli. - Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebe. - Pred sestavljanjem, razstavljanjem ali prilagajanjem nastavkov aparat izključite iz električnega omrežja. - Motorne enote ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino, niti je ne spirajte z vodo. Za čiščenje motorne enote uporabljajte le vlažno krpo. - Aparata nikoli ne pustite delovati brez nadzora. - Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. - Otroci naj se ne igrajo z aparatom. - Otroci naj ne uporabljajo aparata brez nadzora. - Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu. - Ne preokarčite količine in časa obdelave, ki sta navedena v preglednici. - Ne dotikajte se rezil, predvsem ko je aparat priključen na električno omrežje. - Rezila so zelo ostra. - Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira. - Ročnega mešalnika za mešanje ali sekljanje večjih količin ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot 60 sekund. Po teh 60 sekundah naj se aparat začasno ohladi. Recepti v tem uporabniškem priročniku ne vsebujejo večjih količin. - Raven hrupa: Lc = 82 dB [A]
A Elektromagnetna polja (EMF) Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Pred prvo uporabo
A Pred prvo uporabo Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki pridejo v stik s hrano (oglejte si poglavje “Čiščenje”).
Priprava pred uporabo
1 Vročestavine naj se, preden jih boste sekjali ali nalili v vrč, ohladijo (najvišja temperatura 80 °C). 2 Večje sestavine pred obdelavo narežite na 2 cm velike koščke. 3 Pred vklopom v omrežno vtično aparat najprej pravilno sestavite.
Uporaba aparata
Ročni mešalnik
Palčni mešalnik je namenjen za: - mešanje tekočin, npr: mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, juh ter mešanih in osvežilnih napitkov. - mešanje mehkih sestavin, npr: osnove za palačinke ali majoneze. - pasiranje kuhanih sestavin, npr: za otroško hrano. 1 Palčni mešalnik namestite na motorno enoto (“klik”) (Sl. 2). 2 Zaščito rezila pogreznite do konca v sestavine (Sl. 3). 3 Za vklop aparata pritisnite gumb za običajno hitrost ali gumb za turbo hitrost. 4 Za mešanje sestavin aparat počasi premikajte gor in dol ter krožno (Sl. 4).
Sekjalnik
Sekjalnik je namenjen sekljanju sestavin, kot so orehi, meso, čebula, trdi sir; kuhana jajca, česen, zelišča, suh kruh, itd. Rezila so zelo ostra, zato pri rokovanju z rezilno enoto bodite skrajno previdni. Predvsem bodite previdni pri odstranjevanju rezilne enote iz posode sekjalnika, pri praznjenju posode sekjalnika in pri čiščenju. 1 Rezilno enoto sekjalnika namestite v posodo sekjalnika (Sl. 5). 2 V posodo sekjalnika dajte sestavine. 3 Nastavek namestite na posodo sekjalnika (Sl. 6). 4 Na posodo sekjalnika pa pritrdite motorno enoto (“klik”) (Sl. 7). 5 Za vklop aparata pritisnite gumb za običajno hitrost ali gumb za turbo hitrost. - Če se na posodo sekjalnika primejo sestavine, jih odstranite z lopatico ali dodajte vodo. - Po sekljanju mesa vedno počakajte, da se aparat ohladi.
Metlica
Metlica je namenjena stepanju smetane, beljakov, sladici, itd. 1 Metlico pritrdite na nastavek (Sl. 8). 2 Nastavek pritrdite na motorno enoto (“klik”) (Sl. 9). 3 Sestavine dajte v skledo.

Nasvet: Uporabite veliko posodo.
4 Metlico popolnoma potopite v sestavine. Da preprečite škropljenje, aparat uporabljajte pri normalni hitrosti (Sl. 10). 5 Po približno 1 minuti nadaljujte s turbo hitrostjo.
Čiščenje
Motorne enote in nastavka metlice ne potaplajte v vodo. 1 Izključite aparat in odstranite nastavek. 2 Motorno enoto in nastavek metlice obrišite z vlažno krpo. 3 Vrč, posodo sekjalnika, rezilno enoto sekjalnika, nastavek sekjalnika in metlico brez nastavka operite v pomivalnem stroju ali v vroči vodi z nekaj tekočega čistila.
Svetujemo vam, da s posode sekjalnika pred čiščenjem odstranite gumijasto tesnilo.

Opomba: Rezilno enoto palčnega mešalnika in metlico lahko očistite tudi, ko sta priključeni na motorno enoto. To storite tako, da palčni mešalnik ali metlico potopite v vročo vodo z nekaj tekočega čistila in aparat nekaj časa pustite delovati.
Nastavki Mini sekjalnik za HR1366 lahko kot dodatno opremo naročite pri Philipsovem prodajalcu. Okolje - Aparata po preteku življenjske dobe ne odvzrite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako priporočate k ohranitvi okolja (Sl. 11).
Garancija in servisi
Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjске aparate in aparate za osebno nego.

Sekaljniki je namenjen sekalcu sestavin, kot so orehi, meso, čebula, trdi sir, kuhana jajca, česen, zeljsča, suh kruh, itd.

Rezila so zelo ostra, zato pri rokovanju z rezilno enoto bodite skrajno previdni. Predvsem bodite previdni pri odstranjevanju rezilne enote iz posode sekalnika, pri praznjenju posode sekalnika in pri čiščenju.

- 1 Rezilno enoto sekalnika namestite v posodo sekalnika (Sl. 5).
- 2 Posodo sekalnika dajte sestavine.
- 3 Nastavek namestite na posodo sekalnika (Sl. 6).
- 4 Na posodo sekalnika pa pritrpite motorno enoto ("klik") (Sl. 7).
- 5 Za udoben prenos energije s svetlobo obžigajoč blesket ali svetlobo iz svetle bleskete.

Če se na posodo sekljalnika primemo sestavine, jih odstranite z lopatico ali dodajte vodo.

Po sekljanju mesa vedno počakajte, da se aparat ohladi.

Metlica

Metlica je namenjena stepanju smetan, beljakov, sladici, itd.

- 1 Metlico pritrdite na nastavek (SI. 8).**
- 2 Nastavek pritrdite na motorno enoto ("klik") (SI. 9).**
- 3 Sestavine dajte v sledilo.**

Nasvet: Uporabite veliko posodo.

- 4 Metlico popolnoma potopite v sestavine. Da preprečite škropljenje, aparat uporabljajte pri normalni hitrosti (Sl. 10).
- 5 Po približno 1 minuti nadaljujte s turbo hitrostjo.

Čiščenje

Motorne enote in nastavka metlice ne potaplajte v vodo.

- 1 Izklopite aparat in odstranite nastavke.

SRPSKI
A Opšti opis (Sl. 1) A Dugme za normalnu brzinu B Dugme za turbo brzinu C Jedinica motora D Cilindrični blender E Jedinica za povezivanje mutlice F Mutlica G Jedinica za povezivanje seckalice H Sečivo seckalice I Posuda za seckanje J Posuda
A Važno Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe. - Pre uključivanja uređaja proverite da li napon naznačen na uređaju odgovara naponu lokalne mreže. - Aparat ne upotrebljavajte ako su kabl, utikač ili drugi delovi oštećeni. - Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik. - Aparat uvek isključite iz električne mreže pre montaže, rastavljanja, čišćenja ili podešavanja bilo kog dodatka. - Nikad ne potapajte jedinicu motora u vodu ili bilo kakvu drugu tečnost i nemojte je ispirati pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora upotrebljavajte samo vlažnu krpu. - Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora. - Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost. - Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom. - Nemojte dozvoliti deci da koriste aparat bez nadzora. - Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu. - Nemojte preokaršiti količine i vremena pripremanja koji su navedeni u tabeli. - Izbegavajte dodir sa sečivima, naročito kada je aparat priključen na napajanje. Sečiva su veoma oštra! - Ako se sečiva zaglave, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva. - Nemojte koristiti ručni blender duže od 60 sekundi kada miksujete ili seckate veću količinu čvrstih materija. Nakon tih 60 sekundi, ostavite aparat da se ohladi pre nego što nastavite da ga koristite. Nijedan od recepata u ovom uputstvu za korišćenje ne sadrži veću količinu čvrstih materija. - Nivo buke: Lc = 82 dB [A]
A Elektromagnetna polja (EMF) Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priročnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre prve upotrebe
Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavje “Čiščenje”).
Pre upotrebe
1 Pustite da se sastojci ohlade pre nego što ih iseckate ili sipate u posudu (maks. temperatura 80 °C). 2 Isecite velike sastojke na male delove veličine oko 2 cm pre obrade. 3 Propisno sastavite aparat pre nego što utikač uključite u zidnu utičnicu.
Upotreba aparata
Ručni mikser
Blender je namenjen za: - pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli i šejkovi. - mućenje mehkih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez. - pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe. 1 Stavite cilindrični blender na jedinicu motora (“klik”) (Sl. 2). 2 Štitnik za sečivo gurnite potpuno u sastojke (Sl. 3). 3 Pritisnite dugme za normalnu brzinu ili dugme za turbo brzinu da biste uključili aparat. 4 Pomerajte aparat polako gore dole i u krugovima da biste obradili sastojke (Sl. 4).
Seckalica
Seckalica je namenjena za seckanje sastojaka kao što su orasi, meso, crni luk, tvrdi sir; kuvana jaja, beli luk, začini, suv hleb itd. Sečiva su veoma oštra, zato budite pažljivi prilikom rukovanja jedinicom sa sečivima. Budite naročito pažljivi kada uklanjate sečivo iz posude za seckanje, kada praznite posudu za seckanje i za vreme čišćenja. 1 Stavite jedinicu sa sečivom seckalice na posudu za seckanje (Sl. 5). 2 Stavite sastojke u posudu za seckanje. 3 Stavite jedinicu za povezivanje na posudu za seckanje (Sl. 6). 4 Pričvrstite jedinicu motora na posudu za seckanje (“klik”) (Sl. 7). 5 Pritisnite dugme za normalnu brzinu ili dugme za turbo brzinu da biste uključili aparat. - Ako se sastojci zalepe na zid posude za seckanje, omečkajte ih lopaticom ili dodavanjem malo tečnosti. - Uvek ostavite aparat da se ohladi ako ste ga prethodno koristili za seckanje mesa.
Mutlica
Mutlica je namenjena za šlag, mućenje belanaca, deserte itd. 1 Spojte mutlicu sa jedinicom za povezivanje (Sl. 8). 2 Spojte jedinicu za povezivanje sa jedinicom motora (“klik”) (Sl. 9). 3 Stavite sastojke u posudu.

Čiščenje
Ne uranjajte jedinicu motora i jedinicu za povezivanje mutlice u vodu. 1 Isključite aparat iz struje i skinite dodatke. 2 Očistite jedinicu motora i jedinicu za povezivanje mutlice vlažnom tkaninom. 3 Očistite posudu blendera, posudu za seckanje, sečivo seckalice, jedinicu za povezivanje seckalice i mutlicu bez jedinice za povezivanje u mašini za pranje sudova ili u vrućoj vodi sa malo deterdženta za sudove.
Svetujemo vam, da pre pranja posude za seckanje skinete gumeni prsten.

Dodatna oprema
Od svog Philips distributera možete naručiti mini seckalicu za HR1366 kao dodatni pribor.
Zaštita okoline
- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga prodajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 11).
Garancija i servisi
Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi www.philips.com ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona možete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Seckalica

Seckalica je namenjena za seckanje sastojaka kao što su orasi, meso, crni luk, tvrdi sir, kuvana jaja, beli luk, začini, suv hleb itd.

Sečiva su veoma oštra, zato budite pažljivi prilikom rukovanja jedinicom sa sečivima. Budite naročito pažljivi kada uklanjate sečivo iz posude za seckanje, kad praznite posudu za seckanje i za vreme čišćenja.

- 1 Stavite jedinicu sa sečivom seckalice na posudu za seckanje (Sl. 5).
- 2 Stavite sastojke u posudu za seckanje.
- 3 Stavite jedinicu za povezivanje na posudu za seckanje (Sl. 6).
- 4 Pritisnite dugme za uključivanje i držite ga pritisnutim dok seckanje ne završi.

5. **Pritisnite dugme za normalnu brzinu ili dugme za turbo brzinu da biste uključili aparat.**
 - Ako ste sastojci zalepe na zid posude za seckanje, omeškajte ih lopaticom ili dodavanjem malo tečnosti.
 - Uvek ostavite aparat da se ohladi ako ste ga prethodno koristili za seckanje mesa.

Mutilica

Mutilica je namenjena za šlag, mučenje belanaca, desertne itd.

1. **Spojite mutilicu sa jedinicom za povezivanje (Sl. 8).**

2. Spojite jedinicu za povezivanje sa jedinicom motora ("klik") (Sl. 9).
3. Stavite sastojke u posudu.

Savet: Koristite veliku posudu da biste dobili najbolje rezultate.

4. Muticu potpuno uronite u sastojke. Da biste izbegli prskanje, miksovanje počinite normalnom brzinom (Sl. 10).
5. Nakon otprilike 1 minuta, nastavite turbo brzinom.

Čišćenje

Ne upinjati jedinicu motorom u jedinici za povezivanje mutice u posudu.

Količine za mućenje i vreme pripreme		
Sastojci	Količina za mućenje	Vreme
Šlag	250 ml	70-90 sek.
Belanca	4 jajeta	120 sek.

УКРАЇНСЬКА
A Загальний опис (Мал. 1) A Кнопка звичайної швидкості B Кнопка турбошвидкості C Блок двигуна D Корпус блендера E Блок з'єднання вінчика F Вінчик G Блок з'єднання подрібнювача H Ріжучий блок подрібнювача I Чаша подрібнювача J Чаша
Важива інформація Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки. - Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі. - Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення, штекер або інші компоненти пошкоджені. - Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівця із належної кваліфікацією. - Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як встановлювати, знімати чи замінювати будь-яке приладдя. - У жодному разі не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Чистіть блок двигуна лише вологою ганчіркою. - Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду. - Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя. - Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм. - Не дозволяйте дітям користуватися пристроєм без нагляду дорослих. - Цей пристрій призначений виключно для побутового використання. - Не перевищуйте кількість продуктів та тривалість обробки, вказані в таблиці. - Не торкайтеся ножів, особливо якщо пристрій під'єднано до розетки. Ножі дуже гострі. - Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як очистити ножі, витягніть штекер із розетки. - Не виймайте ручний блендер на довше, ніж 60 секунд, змішуючи чи подрібнюючи велику кількість продуктів. Через ці 60 секунд, дайте пристрою достатньо охолонути перед тим, як продовжити роботу. Жоден із рецептів у цьому посібнику користувача не передбачає обробки великої кількості продуктів. - Рівень шуму: Lc = 82 дБ [A]
A Електромагнітні поля (ЕМП) Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Перед першим використанням
Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею (див. розділ “Чišчення”).
Підготовка до використання
1 Перед тим, як подрібнити чи влити продукти у чашу, дайте їм охолонути (макс. температура 80 °C). 2 Перед тим, як обробляти великі продукти, поріжте їх на шматки прибл. 2 см. 3 Перед тим, як вставити шнур у розетку, зберіть пристрій належним чином.
Застосування пристрою
Ручний блендер
Ручний блендер можна використовувати для: - змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв та коктейлів. - змішування ямких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців або майонезу. - змішування зварених продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування. 1 Прикріпіть корпус блендера до блока двигуна до фіксації (Мал. 2). 2 Занурте огороження леза повністю в продукти (Мал. 3). 3 Натисніть кнопку звичайної або турбошвидкості, щоб увімкнути пристрій. 4 Для змішування продуктів ведіть пристроєм повільно догори, донизу і по колу (Мал. 4).
Подрібнювач
Подрібнювач використовується для подрібнення таких продуктів, як горіхи, м'ясо, цибуля, твердий сир, варені яйця, часник, трави, сушений хліб тощо. Леза дуже гострі, тому будьте дуже обережні під час роботи з ріжучим блоком. Будьте особливо обережні, коли виймаєте ріжучий блок з чаші подрібнювача, коли спорожняєте чашу подрібнювача, а також під час чищення. 1 Вставте ріжучий блок подрібнювача у чашу подрібнювача (Мал. 5). 2 Покладіть продукти до чаші подрібнювача. 3 Поставте блок з'єднання у чашу подрібнювача (Мал. 6). 4 Зафіксуйте блок двигуна у чаші подрібнювача до клядання (Мал. 7). 5 Натисніть кнопку звичайної або турбошвидкості, щоб увімкнути пристрій. - Якщо продукти прилипають до стінок чаші подрібнювача, почистіть їх за допомогою лопатки або додавши трохи рідини. - Завжди після подрібнення м'яса дайте пристрою охолонути.
Вінчик
Вінчик використовується для збивання вершків, збивання яєць, десертів тощо. 1 Під'єднайте вінчик до блока з'єднання (Мал. 8). 2 Прикріпіть з'єд